

THE WORLD OF PETER RABBIT

拼音版

松鼠提米



彼得兔经典故事集

【英】碧翠克斯·波特◎著绘
杨晴川◎译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

彼得兔经典故事集

The Tale of Timmy Tiptoes

松鼠提米

[英] 碧翠克斯·波特◎著绘

杨晴川◎译



图书在版编目(CIP)数据

松鼠提米 / (英) 波特著绘 ; 杨晴川译.

— 北京 : 北京联合出版公司, 2015. 8

(彼得兔经典故事集)

ISBN 978-7-5502-6008-5

I. ①松… II. ①波… ②杨… III. ①儿童文学—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第197650号



松鼠提米

作 者: [英] 碧翠克斯·波特◎著绘 杨晴川◎译

责任编辑: 牛炜征 谢晗曦 特约编辑: 崔 旭

封面设计: 李倩倩 技术监制: 甘 果

出 版: 北京联合出版公司

地 址: 北京市西城区德外大街83号楼9层 邮编: 100088

印 制: 天津市豪迈印务有限公司

经 销: 新华书店

字 数: 35千

开 本: 787mm×1092mm 1/16

印 张: 2

版 次: 2015年8月第1版

印 次: 2015年11月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5502-6008-5

定 价: 243.20元(全19册)

版权所有 侵权必究

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容
若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换 电话: (010) 64243832



cóng qián yǒu yì zhī pàngpàng de huī sè xiǎo sōng shǔ míng jiào tí
从前，有一只胖胖的灰色小松鼠，名叫提
mǐ guò zhe fù yù yōu xián de rì zi tā yòng shù yè zài yì kē dà shù
米，过着富裕悠闲的日子。他用树叶在一棵大树
de shù shāoshang dā jiàn le yí zuò xiǎo wū
的树梢上搭建了一座小屋。

tā de qī zi shì yì zhī jiào gǔ dì de xiǎo sōng shǔ
他的妻子是一只叫古蒂的小松鼠。

yì tiān tí mǐ zuò zài wū wài xiǎng shòu zhe dà zì rán de wēi
一天，提米坐在屋外，享受着大自然的微
fēng tā yáo zhe wěi ba gē gē de xiào zhe shuō qīn ài de
风。他摇着尾巴，“咯咯”地笑着说：“亲爱的
lǎo po shù shang de jiān guǒ yǐ jīng shú le wǒ men gāi duō chǔ cáng yì
老婆，树上的坚果已经熟了，我们该多储藏一
xiē děng dào dōng tiān hé chūn tiān chī a
些，等到冬天和春天吃啊！”



gǔ dì zhèng máng zhe qīng chú xiǎo wū lǐ de tái xiǎn tā shuō tā shuō wū
古蒂正忙着清除小屋里的苔藓，她说：“屋
zi zhēnuǎn huo wǒ men kě yǐ shū shū fu fu shuì shàng yí ge dōng tiān
子真暖和，我们可以舒舒服服睡上一个冬天。”

chūn tiān méi yǒu shí wù xǐng lái kě huì ái è de a tí
“春天没有食物，醒来可会挨饿的啊！”提
mǐ xiǎng de gèng cháng yuǎn xiē
米想得更长远些。

tí mǐ hé gǔ dì lái dào zhǎng mǎn jiān guǒ de guàn mù cóng nà lǐ
提米和古蒂来到长满坚果的灌木丛，那里

yǐ jīng yǒu bié de xiǎo sōng shǔ zài cǎi zhāi jiān guǒ le
已经有别的小松鼠在采摘坚果了。

tí mǐ tuō xià wài tào guà zài yì gēn xiǎo shù zhī shàng yì shēng bù
提米脱下外套，挂在一根小树枝上，一声不

kēng de kāi shǐ cǎi zhāi jiān guǒ
吭地开始采摘坚果。



měi tiān tā men lái huí hǎo jǐ cì jǐn liàng duō cǎi yì xiē rán
每天，他们来回好几次，尽量多采一些，然
hòu yòng kǒu dai bǎ jiān guǒ zhuāng qǐ lái yùn dào lí jiā bù yuǎn de jǐ ge
后用口袋把坚果装起来，运到离家不远的几个
shù zhuāng lǐ fēn chéng jǐ duī cáng hǎo
树桩里，分成几堆藏好。





dà shù zhuāng hěn kuài jiù zhuāng mǎn le tí mǐ hé gǔ dì zhǐ hǎo bǎ jiān
大树桩很快就装满了，提米和古蒂只好把坚
guǒ dào jìn yí ge gāo gāo de shù dòng lǐ zhè ge shù dòng guò qù shì zhuó mù niǎo
果倒进一个高高的树洞里。这个树洞过去是啄木鸟
de jiā jiān guǒ gū lū gū lū yì zhí gǔn dào le shù dòng zuì dǐ xià
的家。坚果“咕噜咕噜”一直滚到了树洞最底下。

ò zhè ge shù dòng jiù xiàng yí ge cún qián guǎn nǐ zěn me bǎ
“哦，这个树洞就像一个存钱罐！你怎么把
tā men ná chū lái ya gǔ dì shuō
它们拿出来呀？”古蒂说。

qīn ài de fàng xīn ba dào le chūn tiān wǒ biàn shòu jiù kě
“亲爱的，放心吧，到了春天，我变瘦就可
yǐ zuān jìn qu le tí mǐ xiàng shù dòng lǐ kàn le kàn
以钻进去了。”提米向树洞里看了看。



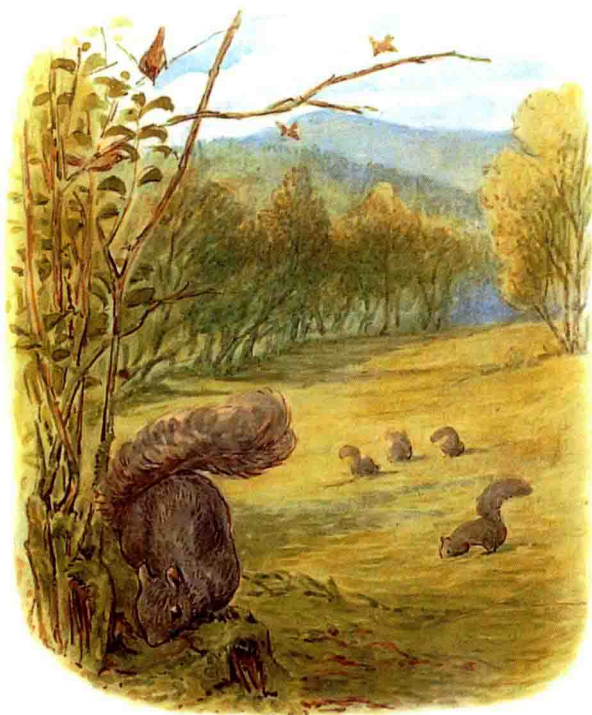
sōng shǔ tí mǐ hé gǔ dì chǔ cáng le dà liàng jiān guǒ cóng lái dōu méi
松鼠提米和古蒂储藏了大量坚果，从来都没
nòng diū guo xǔ duō sōng shǔ bǎ jiān guǒ mái zài dì lǐ wǎng wǎng huì nòng
弄丢过！许多松鼠把坚果埋在地里，往往会弄
diū yí dà bàn tā men cháng cháng wàng jì mái zài nǎ lǐ le
丢一大半——他们常常忘记埋在哪里了。

zài zhè piàn shù lín lǐ yǒu yì zhī tè bié jiàn wàng de xiǎo sōng shǔ
在这片树林里，有一只特别健忘的小松鼠，
dà jiā dōu jiào tā yín wěi ba dào le wā jiān guǒ de jì jié yín wěi ba yòu
大家都叫他银尾巴。到了挖坚果的季节，银尾巴又
wàng le mái jiān guǒ de dì fang zhǐ dé dào chù luàn wā wā a wā a
忘了埋坚果的地方，只得到处乱挖。挖啊挖啊，
wā dào le bié de sōng shǔ cáng de jiān guǒ yú shì yǐn fā le yì chǎng zhēng
挖到了别的松鼠藏的坚果，于是，引发了一场争
duó zhàn bié de sōng shǔ yě wā a wā a zhěng gè shù lín luàn chéng le
夺战。别的松鼠也挖啊挖啊——整个树林乱成了
yì tuán
一团。

gèng zāo gāo de shì xiǎo niǎo men yě fēi lái còu rè nao tā men zài
更糟糕的是，小鸟们也飞来凑热闹。他们在
guàn mù cóng zhōng fēi lái fēi qu xún zhǎo lǜ máo chóng hé zhī zhū bù tóng
灌木丛中飞来飞去，寻找绿毛虫和蜘蛛。不同
de niǎo er jī jī zhā zhā chàng zhe bù tóng de gē er
的鸟儿，“叽叽喳喳”唱着不同的歌儿。

yì zhī chàng dào shéi cáng qǐ le wǒ de jiān guǒ shéi wā zǒu le
一只唱道：“谁藏起了我的坚果？谁挖走了
wǒ de jiān guǒ
我的坚果？”

lìng yì zhī chàng dào yǒu yí kuài xiǎo miàn bāo méi yǒu gān nǎi
另一只唱道：“有一块小面包，没有干奶
lào yǒu yí kuài xiǎo miàn bāo méi yǒu gān nǎi lào
酪！有一块小面包，没有干奶酪！”





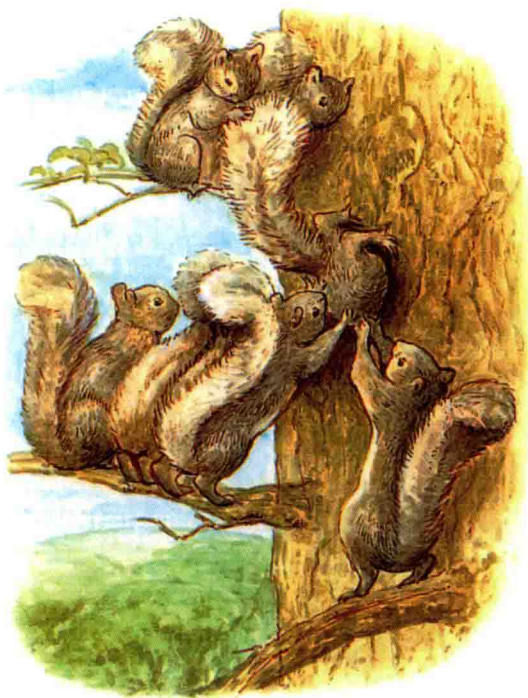
sōng shǔ men shí fēn hào qí gēn zài xiǎo niǎo hòu miàn tīng tā men zài
松鼠们十分好奇，跟在小鸟后面，听他们在
chàng shén me yì zhī xiǎo niǎo fēi jìn le guǎn mù cóng sōng shǔ tí mǐ hé
唱什么。一只小鸟飞进了灌木丛，松鼠提米和
gǔ dì zhèng máng zhe kǔn zā kǒu dai xiǎo niǎo jì xù chàng shéi wā zōu le
古蒂正忙着捆扎口袋。小鸟继续唱：“谁挖走了
wǒ de jiān guǒ shéi wā zōu le wǒ de jiān guǒ
我的坚果，谁挖走了我的坚果？”

tí mǐ jì xù zā kǒu dai méi lǐ huì zhè zhī niǎo dāng rán xiǎo
提米继续扎口袋，没理会这只鸟。当然，小
niǎo bìng bù xū yào tí mǐ huí dá tā zhǐ guǎn chàng gē gēn běn bù guǎn
鸟并不需要提米回答，他只管唱歌，根本不管
shì shén me yì si
是什么意思。

kě shì qí tā sōng shǔ tīng jiàn hòu lì kè chōng xiàng tí mǐ
可是，其他松鼠听见后，立刻冲向提米，
zhuā zhù tā yòu náo yòu dǎ hái tuī fān le tí mǐ zhuāng jiān guǒ de kǒu
抓住他又挠又打，还推翻了提米装坚果的口
dai xiǎo niǎo kàn dào zì jǐ chuāng le huò xià de gǎn jǐn fēi zǒu le
袋。小鸟看到自己闯了祸，吓得赶紧飞走了！

tí mǐ zài dì shàng dǎ ge gǔn zhuǎn shēn xiàng zì jǐ de xiǎo wū pǎo
提米在地上打个滚，转身向自己的小屋跑
qu yì qún sōng shǔ jǐn jǐn gēn zhe tā hái dà hǎn zhe shéi wā zǒu
去。一群松鼠紧紧跟着他，还大喊着：“谁挖走
le wǒ de jiān guǒ
了我的坚果？”





hěn kuài zhè jǐ zhī sōng shǔ yòu zhuā zhù le tí mǐ tā men bǎ tí
很快，这几只松鼠又抓住了提米。他们把提
mǐ tuō dào nà ge yǒu xiǎo yuán dòng de dà shù shàng shǐ jìn er bǎ tā wǎng
米拖到那个有小圆洞的大树上，使劲儿把他往
lǐ tuī duì yú pàng hū hū de tí mǐ lái shuō zhè ge dòng shí zài tài xiǎo
里推。对于胖乎乎的提米来说，这个洞实在太小
le sōng shǔ men nà me yòng lì tuī tā jìng rán méi bǎ tā de lèi gǔ zhé
了。松鼠们那么用力推他，竟然没把他的肋骨折
duàn zhēn shì ge qí jì
断，真是奇迹！

wǒ men bǎ tā diū zài zhè er zhí dào tā rèn cuò wéi zhǐ
“我们把他丢在这儿，直到他认错为止。”
xiǎo sōng shǔ yín wěi ba shuō tā yòu duì zhe shù dòng dà hǎn shéi
小松鼠银尾巴说。他又对着树洞大喊：“谁——
wā zǒu le wǒ de jiān guǒ
挖走——了——我的——坚果？”



tí mǐ méi yǒu huí dá tā diē jìn shù dòng qià hǎo luò zài zì jǐ
提米没有回答。他跌进树洞，恰好落在自己
chǔ cún de jiān guǒ shàng tā méi yǒu shuāi shāng zhǐ shì hūn le guò qu
储存的坚果上。他没有摔伤，只是昏了过去，
tǎng zài nà lǐ yí dòng bù dòng
躺在那里一动不动。



lìng yì biān, gǔ dì jiǎn qi zhuāng jiān guǒ de kǒu dai huí dào
另一边，古蒂捡起装坚果的口袋，回到
jiā。 tā wèi tí mǐ pào le yì bēi chá kě shì děng le hǎo jiǔ dōu bú jiàn
家。她为提米泡了一杯茶，可是等了好久都不见
tā huí lái。
他回来。

gǔ dì dù guo le yí ge gū dú ér yòu shāng xīn de yè wǎn dì èr
古蒂度过了一个孤独而又伤心的夜晚。第二
tiān yì zǎo tā mào xiǎn fǎn huí guàn mù cóng xún zhǎo tí mǐ kě shì tí mǐ
天一早，她冒险返回灌木丛寻找提米，可是提米
yǐ jīng bèi nà xiē wú qíng de sōng shǔ gǎn zǒu le
已经被那些无情的松鼠赶走了。

tā zhǎo biàn zhěng gè shù lín bù tíng de hǎn tí mǐ nǐ zài
她找遍整个树林，不停地喊：“提米！你在
nǎ er a tí mǐ
哪儿啊？提米！”

